

BOLETIN OFICIAL
DEL
CENTRO GALLEGO
DE AVELLANEDA

11032
11-136
Public RES C136



REPUBLICA ARGENTINA

BUENOS AIRES

BANCO DE GALICIA Y BUENOS AIRES

Fundado en 1905

Capital Autorizado: \$ 30.000.000 m/n.

Capital Realizado: \$ 17.182.100 m/n.

Fondo de Reserva: \$ 1.344.355.73 m/n.

Casa Matriz: CANGALLO 445

Sucursales:

Rivadavia 2828

Entre Ríos 200

Rivadavia 3860

San Juan 3101

Corrientes 3220

Sarmiento 1500

Mitre 300 (Avellaneda)

ABONA POR DEPOSITOS

En cuenta corriente 1 %

A plazo fijo Convencional

EN CAJA DE AHORROS

5 %

Con capitalización trimestral de intereses

SERVICIO ESPECIAL DE GIROS SOBRE GALICIA

Buenos Aires, 1.º de Abril de 1924

BOLETIN OFICIAL

DEL

CENTRO GALLEGO

DE AVELLANEDA

CASA SOCIAL: AVENIDA GRAL. MITRE 780—U. T. 698, Avellaneda

Todo por Galicia y para Galicia

SOCIOS HONORARIOS

Don Juan P. Olivier

- » Antonio Varela Gómez
- » Manuel Castro López
- » Ricardo Conde Salgado
- » Adolfo Rey Ruibal

Don José R. Lence

- » Manuel T. Valdés
- » Martín Echegaray
- » Manuel Martínez Jole
- » Alberto Barceló
- » Guillermo Alvarez

SOCIO DE MÉRITO: Piccardo y Cía. Ltd.



COMISIÓN DIRECTIVA

PRESIDENTE: Don José M.^a Revoredo

VICE: » Eduardo Paredes

SECRETARIO: » Rafael Gayoso

PRO: » Angel Rial

TESORERO: » Lino Pérez

PRO: » Manuel Fernández

BIBLIOTECARIO: » Nicolás Villar

VOCAL: » Alejandro Novoa

» Manuel G. Garrido

» Isidro Alonso

» José Resua

» Manuel Regueira

Jurado

Sres. José L. García, Ernesto Panizza,
Gregorio Sampayo, Francisco Sotelo y
Feliciano M. Culler.

Revisadores de Cuentas

Señores José E. Groba, José Antelo,
Angel de Anta, Francisco Paris y Fran-
cisco Enriquez.

Fábrica á vapor de Velas de Estearina

DE

JOSE MORANDO hijo y Hno.

Marcas Registradas:

“El Cóndor”, “Media Luna” y “Morando”

Oleo Margarina, Jabón “Morando”

: : Grasa y Aceite para Máquinas : :

Escritorio general en Buenos Aires

1899 - CANGALLO - 1899

Fábrica en Avellaneda

Calle PAVON 624 al 650

Depósito: U. Telef. 0008, Libertad - Coop. Telef. 1415, Central

Fábrica: Unión Telefónica 47, Avellaneda

PECTORAL DE BREA

(COMPUESTO)

Preparado en la Farmacia “GUILLEN”

(Aprobado por el Consejo Nacional de Higiene de Buenos Aires)

El remedio por excelencia para los resfriados, catarrros, bronquitis, asma, enfermedades de la garganta y del pecho, por ser su base el alquitran de Noruega purificado y privado de su gusto y olor tan desagradables.

Av. MITRE 44 U. T. 69, Ada. Avellaneda

CASA DE COMERCIO EN

EL RAMO DE ALMACEN

DE

LALIN Hnos.

Suarez 102—M. de Oca y Aldaz

AVELLANEDA

Taller de Calzado de todas clases

Especialidad en medidas y composuras. — Precios sumamente módicos.

RAFAEL PEREZ

Calle PINTOS 792 AVELLANEDA

Imprenta SAMPAYO

LIBRERIA-PAPELERIA
Y ENCUADERNACIÓN

Objetos para Escritorio

Libros y Copiadores

en blanco. — Artículos

generales para

Colegios

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Marca Registrada y Autorizada

Av. Mitre 920, Avellaneda — U. T. 837, Avellaneda



INSTITUTO CULTURAL

Labores

Lunes de 17 a 19

Corte y confección

Martes y Jueves de 17 a 19

Profesora: Señorita Antonia González

Sección Conservatorio de Música

Clases los Miércoles y Sábados de 14 a 18

Solfeo y Piano

Profesora: señorita Blanca Villanueva

El Instituto Cultural fué creado para beneficio de los asociados del Centro Gallego de Avellaneda y para el de sus hijos.

Todos y cada uno tienen el derecho de gozar de los beneficios que reporta.

Todos y cada uno tienen asimismo el deber de contribuir a darle vida cada día más próspera.

Conceptos sobre Hispano-Americanismo**I**

El siglo XX constituye el período de fermentación de ideales y expansión de sentimientos, que antes sometidos por el medio que los rodeaba no tenían la necesaria libertad para accionar y pensar.

Vivimos en un período de agitación que parece arrasarse con todas las instituciones consideradas incommovibles; nuevas orientaciones señalan rumbos a las generaciones actuales y por sobre todas las cosas, un ideal de renovación y de equidad tiende a cernirse sobre el universo.

La gran ola homicida que comenzó el año 1914, arrastrando con su apetito sangriento el último resto de esperanza de elevación moral, ha traído como corolario estas perturbaciones.

Las multitudes han sentido el aguijón de la muerte sobre sus entrañas y los que han sobrevivido al gran desastre, tienden a fortificar la gran fortaleza de la justicia para que la humanidad deje de correr tras la quimera del dolor sangriento del crimen social, para conducir el carro de la renovación hacia nuevos senderos,

sobre el cual, irradie su potente luz, el Derecho, base de todo orden y elevación.

Enormes edificios jurídicos, cimentados sobre la base de la violencia, van rodando por el precipicio insondable de su propia existencia, arrastrando su pesado andrajo como exponente gráfico de su propia miseria.

Europa carcomida, exhausta, marcha con paso lánguido hacia una restauración lenta que le permitirá renovar su ambiente y comprender lo armonioso de la paz mundial.

II

Constituye el hispano-americanismo, uno de los problemas más arduos de realizar por la barrera que le oponen, lo que temen por el acercamiento hispano-americano. Es necesario espíritus selectos y templados corazones que con la luz potente que irradie sus sentimientos arroje al gran semillero de la humanidad sus frutos.

Es necesario, el acercamiento hispano-americano sobre la base de una mayor armonía social, del intercambio intelectual sin diplomacia para que dentro de ese gran organismo llevemos una mayor cooperación de sentimientos e impedir el inflirtamiento de los espíritus mediocres que en toda «convulsión ven un desorden».

El Hispano-Americanismo no debe ser una bandera de lucha homicida, sino el ideal que nos una en una aspiración común: renovar las instituciones del pasado por las nuevas generaciones del presente, dentro de la comunidad de la sangre hispana; suele presentarse este problema social, por algunos escritores mercantiles, bajo la faz meramente económica; buscan en los pueblos los intereses económicos olvidando que la fuente de la felicidad de los pueblos, corre paralela con el mayor arraigo del concepto de la moral y del mejoramiento social.

Suele presentarse como bandera, para sacudir nuevamente al mundo en convulsiones sangrientas; es pues necesario, que nosotros, que sentimos correr en nuestras venas el ardoroso impulso de la sangre española, no nos abandonemos en utópicas melodías, y viviendo al instante, comprendamos que el hispano-americanismo no ha de ser una fuente donde brote el veneno homicida de la guerra, sino la fuente donde brote en armonioso chorro, el diáfano y puro sentimiento de la confraternidad social.

Entiendo por hispano-americanismo la conjunción de ideales y de intereses espirituales que partiendo de un tronco común, convergen en distintas líneas, formando la esperanza del continente americano del Sud; es un ideal de renovación que no puede existir mientras las dictaduras presionen naciones; mientras exista esa presión que engendra la bayoneta, — negación de la Verdad y del Derecho, — no podrá realizarse nuestro ideal.

Breguemos por la renovación de los valores que oprime la minoría a la mayoría, luchemos con fervor y cálido entusiasmo por la elevación de todos los ideales hispano-americanos, sacudamos de una vez el sentimiento egoísta que engendra la gran carroza que corroe los sentimientos arrastra por el fango la moral, — ¡he nombrado al dinero! —, y habremos contribuido a idealizar a España, la ideal ibérica que, colocada en la Península como faro, debiera ser la vanguardia que sostuviere la democracia; a renovar sentimientos y a dejar a la posteridad el recuerdo y su gratitud.

FIN

CONMEMORACION DE LA FESTIVIDAD DEL APOSTOL SANTIAGO

—«Xantar» conmemorativo de la festividad del Apóstol Santiago celebrado en nuestro Salón-Social el día 26 de julio próximo pasado.

Como de costumbre, celebró también este año la Institución el tradicional «Xantar» para conmemorar nuestro Santiago Apóstol.

Dada la inveterada costumbre y el deseo con que todos los buenos socios del Centro Gallego desean la llegada de tan memorable fecha, nada me queda que agregar a las crónicas publicadas por los diarios locales las que transcribimos a continuación.

No cerramos la crónica sin antes manifestar nuestro agradecimiento a todos aquellos que nos acompañaron en tan, para nosotros, memorable fecha.

El xantar de ayer en el Centro Gallego de Avellaneda

Con la sala repleta de entusiastas, se realizó días pasados en el local del Centro Gallego, el anunciado «Xantar» con que los hijos de la hermosa región española, celebran la festividad del Apóstol Santiago.

Aspecto de la sala

Cuanto se diga con respecto al hermoso aspecto que presentaba la amplia sala en que debía celebrarse el banquete conmemorativo resultaría pálido ante la realidad. Seis amplias mesas, descontando las que formaban la cabecera de la misma, daban cabida a unos doscientos comensales.

Durante el almuerzo, que resultó suculento y espléndido, la armonía y cordialidad de los concurrentes, dió a la nota agradable de la reunión.

El menú, cumplido en todos sus detalles con exceso, fué del agrado de la numerosa concurrencia, hasta el extremo de sentirse algunos de los concurrentes con deseos de aplaudir a los que nos proporcionaron platos tan exquisitos.

La cabecera de la mesa

Ocuparon la cabecera de la mesa: a la derecha del señor José María Revoredo, presidente de la institución, Dr. Jacinto E. Calvo en representación del P. E. provincial; don Ricardo Conde Salgado; don Ricardo y don Pablo Conde Diana; don Cándido Ledo; don Eugenio Ben; D. Eugenio Ben (hijo); señor Sotelo; señor Torra; don Nemesio Parada. A la izquierda: el señor vice cónsul de España, en La Plata; doctor Fraga; don Inocencio Rodríguez; don Francisco S. Manzano en representación de este diario; don Manuel Fernández; don Lino Pérez; don Isidro Alonso; don Manuel Regueira y don Manuel González Garrido.

A los postres hicieron uso de la palabra numerosos oradores, en el siguiente orden:

Dr. Antonio R. de Fraga

La frase fogosa y elocuente de este popular orador, hizo estallar merecidos y entusiastas aplausos a la selecta concurrencia que llenaba el local de la fiesta.

Dr. Jacinto E. Calvo

Pocas veces un hombre joven ha hablado con más conocimiento de causa; con más sinceridad, como la que nos demostró ayer el representante del P. E. provincial, en su improvisación.

Frases bellas, son muy vulgares en discursos oportunistas; frases conscientes que arranquen los aplausos sinceros de toda una colectividad. La española estaba ayer muy bien representada — son muy difíciles de pronunciar cuando el que habla no lo hace con el cariño que ayer nos demostró el representante del P. E. de la Provincia, Dr. Jacinto E. Calvo. La concurrencia supo apreciar el valor de sus palabras y aplaudirlo delirantemente como merecido homenaje.

José María Revoredo

Al insistente pedido de la concurrencia, el presidente del Centro Gallego señor José María Revoredo, hizo uso de la palabra con la sencillez y elocuencia que le es característica.

Emocionado por los interrumpidos aplausos de los comensales tan breve como elocuente cedió la palabra al señor vice cónsul de España, en La Plata

Don Antonio Caspar

Don Antonio Caspar, vice cónsul de España en La Plata, no pudo evitarse de disertar un rato sobre las virtudes del Santo que se celebraba, las bondades de los hijos de Galicia y su actuación en nuestro país.

Lo hizo tan acertada y elocuentemente que aún resuenan en nuestros oídos los aplausos de la entusiasta concurrencia. La frase ardiente del señor Caspar, es de las que subyugan; por su sincera elocuencia y patriotismo...

Resumiendo: una fiesta simpática que dejará recuerdos gratísimos entre los buenos gallegos y entre todos los que, como nosotros, sabemos apreciar y distinguir el valor de una colectividad, tan hacendosa y noble como la española.

(Del Diario «La Libertad»).

—o□o—

LA GLORIA PERDIDA

Bajo el triste manto del cielo obscuro y tenebroso vagabundea el pobre artista. Su vista se extravía; de vez en cuando una sonrisa triste arquea sus descoloridos labios; grandes carcajadas asaltan a su espíritu; ríe de sí mismo; de aquel ilusionado muchacho de ojos azules y mirada melancólica; ríe de aquel poeta que murió para siempre.

Bajo aquel cielo, el mismo que le cobijara muchas veces pero no ya arapien-to sino paseando en nullido coche, sigue el pobre artista hacia lo infinito, buscando refugio, amparo que lo proteja del mundo, de ese mundo falso y que admirara otrora, cuando todo sonreía, juventud, belleza, amor al talento; ese mundo que ayer brindóle caricias, glorias y que hoy lo lanza en su vejez a la pobreza.

Y sigue así su triste ruta, su cadena difícil sin quejarse, solo riendo de aquel joven de ojos azules y mirada melancólica...

M. E. RIVERO

En el Centro Gallego

El domingo se realizó el anunciado «Xantar» en honor de Santiago el Apóstol

El domingo último, se realizó en el Centro Gallego, el tradicional «Xantar» con el que la colectividad gallega residente entre nosotros, celebra anualmente la festividad de Santiago el Apóstol.

Alrededor de las bien servidas mesas, tomó ubicación un número crecido de personas de esa colectividad, representantes oficiales, delegados de instituciones similares, representantes del periodismo local, y numerosos vecinos especialmente invitados a la fiesta. Un ambiente de cálida cordialidad ofreció el «xantar» la característica de las grandes reuniones, donde la sana alegría se desborda inevitablemente, estimulando el ingenio y acicateando la expansión generosa de los espíritus. Agréguese a ello las excelencias del menú, que fué saboreado con fruición, y por qué no decirlo, frecuentemente rociados con buen vino.

A la hora de los inevitables discursos, ofreció el «xantar» el señor Conde Salgado, quien con palabra fácil y conceptuosa, determinó el carácter regional de la fiesta, señalando su importancia como vínculo afectivo entre los connacionales. El Sr. Conde Salgado, fué aplaudido justicieramente al terminar su hermosa peroración, como lo había sido en sus párrafos principales, sobre todo cuando recordó, que no obstante sus 48 años de residencia en nuestro país, y ~~ser~~ padre de hijos argentinos, gustaba conservar las viejas tradiciones del solar patrio, de cuyas emociones hacía participar a sus hijos, según lo comprobaba recordando, que algunos de ellos, en esos momentos rodeaba la misma mesa común.

Con igual elocuencia y en la misma forma conceptuosa, pronunciaron luego discursos, los señores Dr. Antonio R. de Fraga; Dr. Jacinto E. Calvo, representante del P. E.; don José M. Revoredo, presidente de la institución y don Antonio Caspar, vice cónsul de España en La Plata.

La cabecera de la mesa hallábase ocupada en la forma siguiente: Presidente de la institución, Don José M. Revoredo; a su derecha Dr. Jacinto E. Calvo, en representación del Gobierno de la provin-

cia; señores Ricardo Conde Salgado, Eugenio Ben, etc., y a su izquierda al vice cónsul de España en La Plata, señor Caspar, y señores Inocencio Rodríguez, Manuel Fernández, Lino Pérez, Isidro Alonso, etc.

La fiesta fué amenizada por una excelente orquesta que halagó el oído de los comensales, interpretando atinadamente conocidos aires regionales, mereciendo de la concurrencia frecuentes aplausos.

(Del Diario «La Opinión»).

—o □ o—

BONOS DEL EMPRESTITO INTERNO

del CENTRO GALLEGO de AVELLANEDA

donados a la institución por los siguientes entusiastas consocios

David Tesouro	1
Eduardo J. Blanco	3
José Montero	2
José Blanco	1
José Marino	1
Carlos Peluffo	2
Andrés Blanco	2
Bernardo García	1
Perfecto Díaz	1
Manuel Barbeito	2
Juan Hermo	1
Antonio Besada	1
Cesario Gil	1
José Iglesias	1
Mariano Mitíño	1
Higinio Chantretero	1
Manuel Varela	1
José B. Blanco	1
Juan Lojo	1
Severino Fernández	1
Alfredo Najurieta	1
Feliciano M. Culler	5
Juan R. Tink	25
José Otero Conde	2
Luis Sordo	1
Pedro García	6
Ramón Santamaría	1
Miguel Santamaría	2
Ramón Lorenzo	2
Anselmo Octave	2
José Lalin	1
Antonio Maurentan	1
José M. Revoredo	25
Manuel Martínez y Cía.	5
Rosendo Piñeiro	1
José Otero	1
Rudesindo Antelo	1

(Continuará)

Un rasgo de ingenio

I

Fué una señora elegante
A casa del doctor Bizma
(Que para curar diviesos
Es famoso especialista),
Y así le dijo. — Señor,
Yo vengo a que usted me diga
Que he de hacer con un sobrino
Que tengo, pues hace días
Le salió un divieso padre
Al sur de la rabadilla.
—Señora — contestó el médico,
Con gusto se lo diría;
Pero es mejor que usted traiga
Aquí al sobrino, y en vista
De lo que a mí me parezca
Le pondré la receta.
—Doctor — es que le dá al chico
Una vergüenza grandísima
Mostrarle sus desnudeces
A cualquiera; no es mentira.
En fin, le traeré al instante
Y tal vez usted consiga...
—Corriente. Pues hasta luego,
— Mande usted señora mía.

II

Fué la señora elegante
A una tienda lujosísima
De alhajas, y escogió un broche
De brillantes, unas lindas
Orlas, un par de pulseras
De oro mate y piedras finas,
Y un collar de perlas grandes,
Cosas que en total valdrían
Cuatro o cinco mil pesetas.
Dijo que allí no tenía
Dinero; pero cogió
Las alhajas ella misma,
Suplicando a un dependiente
Joven de la Joyería,
Que fuese con ella a casa
De su esposo el doctor Bizma,
Quien le daría los cuartos
Con la factura a la vista.
Accedieron en la tienda,
Y dentro de una berlina
Se fueron juntos el joven
Y la dama distinguida.

III

Una vez ambos en casa
Del doctor especialista,

Pasaron al gabinete
De consultas, y enseguida
Dijo al doctor la señora:
—Aquí está el chico.

—¡Qué prisa
se ha dado en venir!
—Es cierto.

Que aproveche la entrevista.
Sonriéronse el doctor
Y el chico; la puertecilla
Quedó cerrada, y la dama
Buscó al punto la salida.

IV

Solos el doctor y el joven,
Aquel dijo: — Tontería
Mayor que andar con remilgos
Yo no la he visto en mi vida.
Desabróchese al momento
—¡Qué dice usted?

—Enseguida
voy a reventarle,
¿A mí?

¿Pues que hice yo madre mía?
—Vamos, no sea usted niño,
Y déjese de pamplinar.
Pero usted ¿qué es lo que intenta?

—Nada, ya sé por su tía,
Que usted es muy meticoloso;
Pero aquí nadie nos mira
—¡Señor, si lo que yo quiero
Es cobrar la facturita
De las joyas!

¿De qué joyas?
—Vea usted
—¡Virgen Santísima!

... ..
... ..
... ..

Aunque en busca de la dama
Salió el doctor de estampía,
Seguido del dependiente
Fué en vano; porque la indina,
Que a corredora de alhajas
No hay quien la gane, se iría
Quizás a vender aquellas
A cien leguas de la villa.
Lo que sé es que contó el joven
El caso en la Joyería,
Y allí provisionalmente,
Le dieron la gran paliza.

Juan PEREZ ZUNIGA

Al César lo que es del César...

No pretendo al escribir estos modestos renglones, hacer alarde de fraseología enciclopédica, ni me mueve el imperioso deseo de prodigar alabanzas inmerecidas.

«Al César lo que es del César»; por lo tanto, un efusivo y caluroso saludo de ecuaníme entusiasmo por las meritorias obras, que en breve se iniciarán en nuestro edificio social y teatro. Sin pecar de optimista será el non plus ultra acicate, límite final de los deseos de los cerebros privilegiados, que ven en ese acto, la suprema realización de un ensueño que tardó en llegar, ¡pero que llegó! Y frente a la majestuosa como imponente silueta, contemplaremos embebidos en dulces pensamientos de hermandad, el fruto de nuestro minúsculo grano de arena, con que hemos contribuido para la completa realización de nuestra idea. Enumerar prolijamente, los beneficios que se obtendrán sería una labor ineficaz, pues estoy plenamente convencido, que todos los asociados están compenetrados de la eficaz ayuda de esta Asociación: rayo de luz que ilumina el oscuro camino, lleno de impenetrables sombras, que se presenta ante la vista absorta de aquel, que arriesgando su vida, sus intereses, su hogar, viene hacia esta patria, nuevo Eldorado, que están abiertas sus puertas, para todo aquel ser de ideas nobles, que quiera labrarse un porvenir y hasta un nuevo hogar, sin convencionalismos que afecten su honorabilidad, y en los instantes de clarividencia, en que se añoran el dulce terruño donde nacieron, donde sintieron despertar el juvenil entusiasmo, al son de las armoniosas melodías del clásico «gaitero» recordarán, también que esta cosmopolita república encarna al propio tiempo que representa el punto de mira de los que en un tiempo ya lejano se largaron, arrastrando impávidos toda clase de peligros, con el afán de la conquista de un mundo. Llevado en alas de la fantasía me alejé del punto, objeto de mis mal hilvanadas palabras; más llevado por el entusiasmo que me anima, represento el verdadero sentir de todos los asociados de esta Institución, orgullo de todos los buenos gallegos que residen en América. Es tan grandiosa, tan digna del aplauso popular esta generosa idea, que

llenaría hasta rebosar la copa del contagioso entusiasmo que animaba a aquellos que una noche se reunieron en el café de la calle Mitre y Chacabuco para tratar la fundación de un Centro cultural, digno de llamarse GALLEGO.

Por hoy seré breve, mas no debo dar por terminada mi labor, sin señalar al propio tiempo que aplaudir, sin preámbulos, la eficaz labor de la Comisión Directiva. Ese núcleo de modestos colaboradores que rigen los destinos de nuestra Institución, llevados por el más patriótico de los fines, son simples soldados que luchan por un supremo ideal; mantener bien alto el prestigio de los colores patrios sin temor que lo enloden las viles y ponzoñosas artimañas de los cerebros nulos. La tarea resulta a veces aniquiladora, dado los contratiempos que sufren, por lo general, sus nobles iniciativas, que si bien a veces resultan irrealizables, no son por factores debidos a su voluntad. Y ahora a vosotros estimados consocios, velad celosamente, sin temor al qué dirán, por la reposición al poder, de hombres de cerebro sano, que puedan elevar el concepto que merece en el ánimo de todos los que ven en nuestra obra el resultado de nuestra eficaz ayuda individual.

Adolfo ABELJON

—o [] o—

Patronato de la Universidad de Sgo. de Compostela

Es un deber patriótico el asociarse a la Semana de Santiago mediante la donación de una peseta para el Patronato de la Universidad.

Aviso Importante

GRAN DEPOSITO DE PATATAS

VENTA POR MAYOR Y MENOR

Especialidad y clase de Mar del Plata
a precios de Casa Amarilla : : : :

Juan Dean

ARENALES 146

AVELLANEDA

CUENTO VIEJO

EL TIO CARANDO

«Había en Sevilla un gitano llamado «tio Carando», que con su compadre «Bachanó» (Sebastián) se ocupaba en el merodeo, esto es, el robo y el pillaje; y pasando ambos una tarde junto a la Giralda, vieron a un francés tomando una vista de la célebre torre; el cual había dejado junto a sí, muy doblada, su capa. Se paran los gitanos y dice el tio Carando: «Bachanó, «dicaz a nube é andobalay; liquerátela voz menda le diñaré araquerabea». Y en efecto, se acerca al francés el tio Carando, y con el «estache» en la mano, entabla el siguiente diálogo:

Zeñó; zu mercé está zacando er buzto de eza «fermenicha»?

Ye sacarr la figurrá de la quiralda en mi memorandum de viaque.

Pué zu mercé no zabe una harbeliá que tié eza niña.

Habiliá... ¡oh, diga, diga; mi pagarr la notisia!...

Pué zepa zu mercé, que eza torre anda cá minuto doz legua.

Eso no serr posible.

¿Lo quié ozté vé? Y diciendo y haciendo, se acerca el tio Carando a la torre; hincan la espalda contra ella y finge hacer mucha fuerza por espacio de tres minutos; tiempo más que suficiente para que el compadre Bachanó, aprovechando la distracción del extranjero se llevase la capa; al cabo del cual dícele Carando al francés:

¿La ha vizto ozté andá?...

¡Oh... no!... ni estarr posible tal cosa...

Po yo no tengo curpa que su mercé tenga loz ojo de deztranziz. Zerá que zolo lo podrán vé lo zeviyano.

Y cuando se disponía a marchar nuestro tio Carando, haciendo cortesías al francés, se apercibe éste de que su capa no estaba donde la había dejado; le pregunta si la había visto; a lo que contestó muy serio el tio Carando.

¿Ze la ha dejao ozté ayí? Puz no le dicho a ozté que himo andáo zeí legua?...

NUEVA CASA

Hace diez años que fué inaugurado el nuevo edificio Social, y a pesar de su hermosa construcción va a ser casi totalmente demolido, por considerar necesario el ensanche social, igualmente del Teatro.

Al estar terminada la casa social, la mayoría de los socios hemos visto la casa ideal, pero obtenido esto, y como es por ley de naturaleza, después de esto se desea más; y así fué.

Econtrándose en la actual comisión varios de los miembros que hicieron entrega de este edificio en el período 1914 a 15 aconsejaron la prolongación de éste a sus compañeros de comisión, quienes no desmayaron en su estudio llegando a proponerle a una Asamblea extraordinaria, la cual aceptó el proyecto que, finalizado, dará una capacidad doble al Teatro y un piso más a las dependencias de la sociedad.

Pronto aparecerá la primavera y con ella comenzarán las nuevas obras, que al estar finalizadas tendrán los socios muchas más comodidades, y beneficios, como ser: Escuela, Sala de lectura, Biblioteca, Sala de Billares, de Ajedrez, Damas, Dominó y otras más distracciones lícitas para recreo de los socios, en fin; después de terminada la casa social, piensa esta Comisión llevar a la práctica la Mutualidad, el Seguro de Vida, y la adquisición de un terreno con el objeto de construir la Casa de Salud para todo asociado que pueda necesitarla.

Para llegar a la realización de estos planes, es imprescindible la ayuda de todos nosotros los socios, pues el hecho de ser miembro de una C. Directiva no es contener obligación de hacer todo ella; si los socios no auxiliamos en algo a las Comisiones, sino hacemos propaganda social, sino ayudamos a la colocación de localidades cuando se da un beneficio para la caja social, podemos contar seguro con un fracaso en las fiestas, y menos ingreso de capital, demostrando con la indiferencia el deseo de ver fracasar el plan de los que trabajan para aumentar más el buen nombre de la Colectividad Gallega, que en esta localidad demuestran tener hombres laboriosos y de iniciativa.

Esperamos la realización de los deseos de esta entusiasta Comisión que no descansa por dejar cumplido su prometido programa, para luego recompensarlo... acaso con una ingratitud.

UN SOCIO VIEJO

—o □ o—

LIRA GALLEGA

A MIÑA NAI

Era unha tarde trist' e nebulosa,
o ceo cuberto d' un mantelo gris,
falab'a y-alma de grandes pesares
e tristezas sin fin.

Ti naiciña, repousabas n-o leito,
e queixabaste, queixabaste d' un mal
qu'a céncea d' os médecos non tiña
remidio pra apracar.

Atua veira eu choraba, nai querida,
eubindote con lento son queixar.
¡Que grandes debían ser os teus dolores!...

¡E que fer' o teu mal!...
Cada queixa que saía do teu peito
lentamente me fería o corazón;
y-oubindote queixar con ti sofria
tremante de door.

Eu mirabate, mirabate, naiciña,
contemprando tu rostro amarilento
y-os tus ollos fundidos entr' as orbetas,
faltos de lus, xa cegos,
¡Canta pena me dabas, nai querida,
verte sofrindo con delor n-o leito,
sin alcontrar pr'as tuas penas e doores
descanso nin sosego!

Eu choraba, choraba pol-o baixo
para que ti non notases meu chorar;
e rezaba, rezaba tristemente,
pensando no teu mal.

Cando fun a estampar n'a tua fronte,
cos meus labios un beixo cheo d' amor,
y- en ela sentín o frío d' a morte,
tremeum' o corazón.

E vin asomarse as tuas pupilas
un pouco tempo un debel resprandor;
e mirabas, mirabas tristemente...
mirabas con amor.

... ..
Pouco despois a feitiçeira morte,
silenzosa n'a tua estancea penetrou,
y-un anxel, entre brétemas de luces
pr'a gloria che levou...

Antonic NIETO OLIVA

EL PATRIOTERISMO Y LAS GUERRAS

Toda contienda armada, al par que producto de las luchas industriales y comerciales entre los diversos estados, cabe afirmar es también consecuencia obligada del nacionalismo agresivo y egoísta que se enseña en las escuelas; la resultante lógica de ese nacionalismo que se inculca en el corazón y en el alma infantiles con una falsa historia de los hechos y de las cosas que intervinieron en la gestación de la respectiva nacionalidad y en su desarrollo ulterior.

Las exaltaciones, la exageración, el relato adulterado, son los principales elementos empleados por los historiadores al uso; a punto de que casi todos los que escriben historia, parece que lo hacen con el deliberado propósito de preparar elementos para la discordia internacional, y no cerebros y mentalidades útiles para el progreso de la humanidad o, si se quiere, de la nacionalidad a que pertenecen.

Así, por ese equivocado camino, la enseñanza de la historia, tal como se la ha venido suministrando hasta el presente, va derechamente encaminada a anular y destruir lo que las otras ciencias crean y producen.

Los fabricantes de historia, como se nos ocurre llamarles, son, sin hipérbole, los más grandes asesinos de la humanidad y también los que con mayor impunidad llevan a cabo su obra nefanda de masacre y destrucción. Pero no son ellos los únicos responsables de su obra destructora! Comparten asimismo esa responsabilidad los gobiernos que fomentan el «chauvinismo» histórico con la adopción de esos textos, que más tienen de leyenda que de historia verídica y real, y todos los que en una u otra forma, contribuyen a su divulgación.

Si la influencia de una prensa «chauvinista» ejercitada sobre un pueblo de adultos es capaz de desencadenar los horrores de una guerra, ¿de cuáles efectos no será capaz el influjo de esas historias saturadas de odio y de falsedades, ejercitadas sobre el corazón y la mente virgen de la inocencia?

¿Qué juicio histórico cabal puede formarse, por ejemplo, de un niño argentino, atiborrado de narraciones y de enseñan-

zas que implícitamente le presentan hasta a los descubridores y colonizadores de su territorio como a «viles invasores», como a fieras devoradas y salvajes?

Pero no es sólo aquí: En todas partes se enseñan a los niños las mismas leyendas e iguales mentiras patrióticas. Si aquí se les enseña a comer españoles, en España, en Francia, en Alemania se les enseña barbaridades por el mismo estilo, barbaridades y exageraciones que luego exaltan su patriotismo, haciendo de ellos, cuando son hombres, elementos fácilmente manejables y «carne de cañón»...

¿Cuándo asomará en el horizonte internacional una reacción popular que haga de todas esas malas historias una colosal hoguera?

Y esa sociedad de naciones y esos proyectistas de desarme, ¿no sería conveniente que fijaran un momento su atención en el factor Histeria? Creemos firmemente que sí.

M. RODRIGUEZ MENDEZ

—o □ o—

LA MUÑEIRA

¡Qué triste está Pachín! ¿Porqué está triste
El gaitero mejor de la comarca,
El que alegra las fiestas
Con los plácidos sonos de su gaita,
Al compás de los cuales
Mozas y mozos la Muñeira cantan?
¿Qué le pasa al gaitero
Que hondos suspiros el dolor le arranca?
Que su madre se muere;
Que aquella viejecita, aquella santa
Mujer de rostro pálido,
De cuerpo enjuto y de mirada diáfana
Que a Pachín diera vida,
Deja este mundo porque Dios la llama.
Y por si fuera poco
El tremendo dolor que le amenaza,
Acaba de saber que Mari-Rosa,
La mujer de sus penas, y sus ansias,
Su hermosa prometida,
La moza más gentil, la más gallarda
Del pueblo aquel, y por la cual los mozos
Pelean y se matan,
Olvidando sagrados juramentos
Y faltando a su fe y a sus palabras,
Le ha hecho traición con uno,
Porque es muy rico, y en el pueblo manda,
En tanto que Pachín tan solo vive
Con aquello que gana
Alegando los bailes y las fiestas
Con los plácidos sonos de su gaita,
Al compás de los cuales
Mozas y mozos la Muñeira cantan.

Todo fué porque un día
Llegó a la aldea aquella en hora aciaga
Un poderoso indiano,
Cargado de millones y de canas,
Y al ver a Mari-Rosa
Quedó prendado de sus muchas gracias,
Y la ofreció su mano y sus millones
Al cambio del amor de la rapaza.
Ella se decidió por el indiano,
Porque entre ser gaitera y millonaria,
¿Quién vacila un momento?
¿Quién duda? ¿quién rechaza
La suerte, que en la vida
Solo una vez a nuestra puerta llama?

... ..
... ..
¿Qué sucede en el pueblo?
¿Qué motivo tal bulla y algazara?
¿Por qué visten de fiesta los zagales
Y lucen las zagalas
Sus dengues, sus mantelos,
Sus ricas y brillantes arracadas?
¿Qué sucede en la iglesia?
¿Por qué han echado a vuelo las campanas?
Porque con el indiano
Mari-Rosa se casa,
Y promete ser una
Boda que dejará memoria grata.

... ..
... ..
Ya terminó la fausta ceremonia,
Ya el cortejo nupcial llega a la plaza,
Ya dá principio el baile,
Al cual los mozos con placer se lanzan...
¿Quién alegra la fiesta
Con los plácidos sonos de la gaita?
¿Quién ha de ser? ¡Pachín! ¡Pobre gaitero!
Que aunque el dolor le martiriza el alma
Al ver a Mari-Rosa
Radiante de placer, luciendo galas
Compradas con mentidos juramentos
Y con promesas falsas,
¡Toca y toca con fe! ¡Murió su madre,
Y él tiene que ganar para enterrarla!
¡Triste gaitero que en aciago día
Vé rodar a sus plantas
El castillo de naipes
Formado de ilusiones y esperanzas!

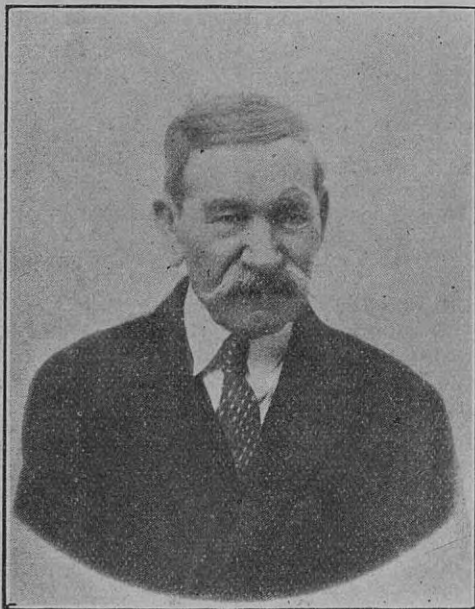
... ..
... ..
Ha llegado la noche;
Cesaron los acordes de la gaita;
Dispersóse la turba bulliciosa;
Sola quedó la plaza;
Densas sombras invaden los espacios;
¡Todo es misterio, soledad y calma!
Y aun parece que flotan en el éter,
En confusión fantástica,
¡Ayes de moribundo,
Burlonas carcajadas,
Lamentos de dolor y agonía,
Trasgos y espectros en siniestra danza,
Notas de la Muñeira melancólica
Mezcladas con suspiros y plegarias!...
¡Y envuelto entre las sombras,
Que le dan el aspecto de un fantasma,
Corre y corre Pachín desesperado
Porque el cadáver de su madre aguarda
Para encontrar el eternal reposo
Bajo un sauce, una cruz y un mar de lágrimas!

Manuel Soriano.

NOTICIAS

NECROLOGIA—

Después de haber sufrido las alternativas de penosas enfermedades han pagado su último tributo nuestros estimados consocios señores José López y Andrés Collazo.



SEÑOR ANDRÉS COLLAZO

Conocida la triste noticia por las autoridades de la Institución se ordenó el envío inmediato de la correspondiente corona de flores naturales y la nota de pésame a sus correspondientes familias.

Unimos la expresión de nuestro sincero pesar a sus respectivas familias para que la resignación les acompañe en tan aciagos momentos.

SOCIALES—

Con toda felicidad, el día 23 de julio próximo pasado, ha dado a luz un robusto y hermoso niño la esposa de nuestro estimado consocio don Manuel San Miguel.

Tanto al Sr. San Miguel, como a su señora esposa, doña María Iglesias, nuestra más cordial enhorabuena, así como un completo restablecimiento a la madre para poder atender al nuevo vástago.

SALUDO Y FELICITACION—

Desde esta hermosa tierra retribuimos al socio Don Gregorio Sampayo quien disfruta desde hace poco en nuestra inolvidable Galicia.

Igualmente le felicitamos por su nuevo nombramiento de presidente de la Sociedad Española de S. M. de Avellaneda, pues al ser nombrado para tal cargo estando ausente de esta Nación, acredita las cualidades inmejorables que posee, como socio cumplidor, y caballero.

VIAJERO---

Ha salido para Francia el apreciable consocio señor Giura.

Le deseamos feliz viaje y la mayor felicidad en el gran París.

—o [] o—

LA EDITORIAL ASTURIANA

Esta Empresa Periodística, instalada en la calle Talcahuano 206 - Buenos Aires, y que por medio de su ilustración Artística «Asturias Pintoresca» fomenta el turismo hacia la región asturiana y prestigia en América el nombre de Asturias y sus hijos, nos pide hagamos constar — y así lo hacemos muy gustosos — que todo el numeroso canje que a diario reciben en aquella Editorial, es enviado a las Escuelas, Bibliotecas e Instituciones culturales y mercantiles de Asturias, como igualmente a todos sus Alcaldes y Ayuntamientos respectivos, con el fin de que sea allí más prácticamente conocido nuestro país, al difundir en Asturias nuestros diarios y revistas, cuya lectura ha de servir de orientación a los hombres de letras, a los hombres de negocios, a la juventud estudiosa, y, en forma muy importante, a los encargados de la enseñanza en los colegios, para que, al familiarizarse ellos con nuestros usos y costumbres, trasmitan la esencia de nuestro ambiente a los niños que ellos educan, para que los que se queden y los que vengán, tal vez, mañana, arrastrados por la corriente emigratoria, tengan un concepto amplio de lo que son estas Repúblicas Sud-Americanas, como igualmente todo aquello que se refiera a la Agricultura, Industria y Comercio.

Como se ve, la iniciativa de «La Editorial Asturiana», al remitir a su patria de origen nuestros diarios, revistas, libros y folletos, tiene un valor muy significativo, y es, por todos conceptos, digna de encomio.

CENTRO GALLEGO DE AVELLANEDA

Movimiento de Caja - Primer trimestre 1925 - 1926

M A Y O

D E B E

A Saldo	
Que pasa al mes anterior	340.49
A Alquileres	
Cobrado de Andreoni y Giura por alquiler salón teatro y café, cte. mes	2.000.—
Cobrado del Club de Regatas de Avellaneda por alquiler del salón alto	20.—
A Gastos Generales	
Cobrado de Andreoni y Giura su parte consumo aguas ctes. p Abril..	15.30
Cobrado de los mismos por servicio carros atmosféricos, su parte ..	37.80
Cobrado por venta de 1 juego localidades, sobros para la función ..	7.—
A Billares y Diversiones	
Producido del mes	34.20
A Cuotas Asociados	
Por la cobranza efectuada por David Tesouro por n cta. durante el mes seg. su liquidación	725.—
A Conservatorio	
Cobrado de los siguientes alumnos por cuotas mes de Mayo:	
Lía L. Sitoula	5.—
Teresa Giavelli	5.—
Rosa Hernández	5.—
Carlos M. Sitoula	5.—
Vicenta Vescovo	5.—
Leonor Millán	5.—
María A. Massalín	5.—
Id. id. id. matrícula	5.—
Rosa Hernández, matrícula	5.—
A Clase de Corte y Confección	
Cobrado por cuotas, de los siguientes alumnos:	
Inés Novoa, por Dic. 1924	3.—
Inés Novoa	3.—
María García	3.—
Angela Santos	3.—
Rosa Santos	3.—
Albina Rosenas	3.—
Amelia Artorena	3.—
Eugenia González	3.—
María Sinde	3.—
Mercedes Lalin	3.—
María Grignarol	3.—
María Blanco	3.—
Esther Balado	3.—
Magdalena Martínez	3.—
Delia Della Latta	3.—
María Ríos	3.—
Florentina Sinde	3.—
A Carnets	
Por los vendidos en el mes	9.—

A Donaciones

Vendido a la Comisión organizadora de la comida al Sr. Sampayo, una partida de vino que había donado a la Sociedad la casa L. Tirasso en ocasión de un xantar que organizó la sociedad	61.20
--	-------

A Función y Baile, Mayo 23:1925

Por las siguientes entradas habidas:	
Importe de 29 palcos a \$ 5	145.—
Importe de 348 plates a \$ 1	348.—
	3.838.99

H A B E R

Por Hipoteca a pagar

Abonado al Banco Avellaneda cuota N° 119, por amortización hipoteca sobre n Edificio social	1.109.37
--	----------

Por Intereses y Descuentos

Abonado al Banco de Avellaneda cuota N° 119, por intereses hipoteca a su favor	140.63
--	--------

Por Comisiones

Abonado a David Tesouro su comisión 12 % s \$ 725, importe cobranza que efectuó	87.—
---	------

Por Banco de Avellaneda

Nuestro depósito	811.20
------------------------	--------

Por Sueldos y Jornales

Abonado a los siguientes:	
A Carlos Sitoula, por Mayo	120.—
» Jesús Fernández, por Mayo	90.—
» Martín Ballestá, por Abril ...	40.—
» A. Hermida	5.—

Por Conservatorio

Abonado a Blanca Villanueva por su sueldo de Mayo	50.—
Por 80 % s \$ 10 importe matrículas	8.—

Por Clases de Corte y Confección

Abonado a la profesora Antonia González, por sueldo de Mayo ..	50.—
--	------

Por Función y Baile Mayo 23:1925

Por las siguientes salidas habidas:	
Abonado a Andreoni y Giura, por Compañía	300.—
J. L. Andreone por orquesta	60.—
José Otero, por servicio lunch a los artistas	10.—
C. Sitoula, franqueo, sobre localidades	25.—
C. Sitoula hijo, impresiones	25.—

Por Gastos Generales

Abonado a los siguientes:	
«La Opinión», por Abril	1.50
«La Libertad», por Abril	2.—
A Vicente Lanza por 1 corona flores en el sepelio del socio fallecido Jesús Lalin	15.—

A Bomberos Voluntarios, cuota de Abril	5.—	Rosario Santos	Junio	3.—
Cía. Aguas Ctes., consumo Abril..	14.40	María Ríos	»	3.—
G. Sampayo, artículos de escrit. .	0.50	Albina Rosenas	»	3.—
G. Sampayo, artículos de escrit. .	2.10	Mercedes Lalín	»	3.—
Cía. U. Telef. 2º trimestre 1925 .	53.15	María García	»	3.—
Felipe Segretto, carros atmosféricos	63.—	María Gregnard	»	3.—
Cía. H. A. de Electricidad, consumo de Abril	54.50	María Blanco	»	3.—
C. Sitoula (hijo), impresión talon.	7.—	Blanca Astoreca	»	3.—
Jesús Fernández, por la asignación acordada para pago de habitación por mes, como portero	30.—	Mercedes L. de Vigo	»	3.—
Obras sanitarias, reposición selloo	1.—	Eugenia González	»	3.—
Luis Mangiacavalli, ½ doc. escobas	5.—	Esther Balado	»	3.—
C. Sitoula, franqueo, tranvías, etc.	2.52	Inés Novoa	»	3.—
Por Saldo		A Carnets		
Que pasa al siguiente mes	651.12	Por los vendidos en el mes		9.—
	<u>3.838.99</u>	A Banco Español		
		N cheque Nº 726109		7.247.95
		A Banco de Galicia		
		N cheque Nº 074966		7.400.—
				<u>18.175.67</u>
JUNIO				
DEBE				
A Saldo		HABER		
Que pasa del mes anterior	651.12	Por Hipoteca a pagar		
A Alquileres		Abonado al Banco de Avellaneda por cuota Nº 120, por amortización hipoteca sobre n Edificio social		1.118.61
Cobrado de Andreoni y Giura, por alquiler salón teatro y café etc. mes	2.000.—	Abonado al mismo Banco por amortización, por saldo hipoteca sobre n Edificio social		14.647.95
A Gastos Generales		Por Intereses y Descuentos		
Cobrado de Andreoni y Giura, su parte consumo aguas Ctes. p Mayo	15.30	Abonado al Banco de Avellaneda por cuota Nº 120, por intereses sobre hipoteca		131.39
A Billares y Diversiones		Por Banco Avellaneda		
Producido del mes	28.30	N depósito		750.—
A Cuotas Asociados		Por Comisiones		
Por la cobranza efectuada por David Tesouro por n cta. durante el mes, según su liquidación	700.—	Abonado a David Tesouro su comisión 12 % s \$ 700, importe cobranza que efectuó por n cta.		84.—
A Conservatorio		Por Boletín Oficial		
Cobrado de los siguientes alumnos por lo que se menciona:		Abonado por franqueo del Nº 223 ..		19.50
Lía V. Sitoula por Junio	5.—	Por Bonos		
Carlos M. Sitoula, por Junio	5.—	Abonado por Máximo Lema, por 3 Bonos del Empréstito acordado por Asamblea General de 27 Junio de 1915, que rescatamos a su valor nominal de \$ 10 c u.		30.—
Josefina Parada, por Mayo	5.—	Por Muebles y Utiles		
Josefina Parada, por Junio	5.—	Abonado a Antonio Guevara por 1 banquillo para el teléfono, etc.		10.—
Cándida Parada, por Mayo	5.—	Por Refacciones Edificio Social		
Cándida Parada, por Junio	5.—	Abonado a los siguiente, por los conceptos que se mencionan:		
Rosa Sá, matrícula	5.—	A «La Prensa» por avisos licitación		28.—
Rosa Sá, por Junio	5.—	A «La Nación», por id. id.		24.—
Clelia Zucarello, por Junio	5.—	A «La Libertad», por id. id.		72.90
Nélida Rial, por Junio	5.—	Por Sueldos y Jorales		
Nélida Rial, por Mayo	5.—	Abonado a los sgts. por sueldos:		
Leonor Millán, por Junio	5.—	A Carlos Eitoula, por Junio		120.—
María A. Massalin, por Junio	5.—	» Jesús Fernández, portero, por Junio		90.—
Rosa Hernández, por Junio	5.—	» Martín Ballestá, por Mayo		40.—
A Clase de Corte y Confección				
Cobrado de las siguientes alumnas por lo que se menciona:				
Carmen Santos, por Abril	3.—			
Carmen Santos, por Mayo	3.—			
Delia Della Latta	Junio			
María Sinde	»			
Florentina Sinde	»			
Angela Santos	»			

Por Conservatorio

Abonado por lo siguiente:

A Blanca Villanueva, sueldo Junio	50.—
A la misma 80 % \$ 10, importe cuota clase piano dictada	8.—

Por Clase de Corte y Confección

Abonado por lo siguiente:

A Antonio González por sueldo de Junio	50.—
--	------

Por Gastos Generales

Abonado a los siguientes por gastos efectuados en el mes:

«La Opinión», suscripción Mayo ..	1.50
«La Libertad», id. id.	2.—
Carlos Sitoula, franqueo para la Asamblea General	18.—
Cía. H. A. de Electricidad, luz por Mayo	46.20
Carlos A. Sitoula, impresiones invitaciones para la Asamblea	9.—
Cía. Aguas Ctes. agua por Mayo ..	14.15
Bomberos Voluntarios, cuota Mayo	5.—
Vicente Lauza, 1 corona flores naturales socio fallecido José López	15.—
A. Moretti, arreglos y bombas eléctricas	8.60
P. Peruih, por 2 carruajes en el sepelio de socios fallecidos Jesús Lalin y José López	12.—
G. Sampayo, útiles de escritorio ..	6.10
C. Sitoula, tranvías y franqueo	2.—
Jesús Fernández, por la asignación acordada como portero para el pago de pieza que paga	30.—

Por Saldo

Que pasa al siguiente mes	731.77
	<u>18.175.67</u>

JULIO**DEBE****A Saldo**

Que pasa del mes anterior	731.77
---------------------------------	--------

A Alquileres

Cobrado de Andreoni y Giuria, por alquiler salón teatro y café, etc. mes	2.000.—
--	---------

A Gastos Generales

Cobrado de Andreoni y Giuria, su parte aguas corrientes consumida	15.30
Cobrado los mismos, su parte carros atmosféricos	37.80

A Billar y Diversiones

Producido del mes	26.40
-------------------------	-------

A Cuotas Asociados

Por la cobranza efectuada por David Tesouro por n/cta. durante el mes	600.—
---	-------

A Conservatorio

Cobrado de los siguientes alumnos, clase piano:

Teresa Giavelli	Julio	5.—
Clelia Zucarello	»	5.—
María A. Massalin	»	5.—
Carmen Martínez	»	5.—
Lía V. Sitoula	»	5.—
Carlos M. Sitoula	»	5.—
Josefina Parada	»	5.—
Cándida Parada	»	5.—

A Clase de Corte y Confección

Cobrado a los siguientes:

Inés Novoa	Julio	3.—
Delia Della Latta	»	3.—
Mercedes Lalin	»	3.—
Esther Balado	»	3.—
María Gregnard	»	3.—
María García	»	3.—
María Sinde	»	3.—
Florentina Sinde	»	3.—
Albina Rosena	»	3.—
María Astoreca	»	3.—
María Blanco	»	3.—
Marina Ríos	»	3.—
Angela Santos	»	3.—
Rosario Santos	»	3.—
Carmen Santos	»	3.—
Carmen Santos, por Junio		3.—

A Intereses y Descuentos

Descuento obtenido del diario «La Opinión» por publicación avisos licitación refacciones	34.70
--	-------

A Comisiones

Cobrado del Banco Avellaneda sección seguros, n/comisión corresp. a póliza N° 1794	100.—
Cobrado, n/comisión, corresp. a póliza N° 14.859	40.—

A Carnets

Por los cobrados en el mes	6.—
----------------------------------	-----

A Xantar, Julio 26/1925

Por las entradas habidas por los los siguientes:	
123 tarjetas cobradas a \$ 7 c/u. ..	861.—
5 kilos chorizos cobrados a \$ 5.30	26.50
1 botella coñac a \$ 5.35	5.35
	<u>4.572.82</u>

HABER**Por Banco de Galicia**

Nuestro depósito	400.—
------------------------	-------

Por Banco Español

Nuestro depósito	800.—
------------------------	-------

Por Comisiones

Abonado a David Tesouro, su comisión 12 % s/\$ 600, importe cobranza que efectuó	72.—
--	------

Por Boletín Oficial

Abonado a Joaquín Estrach, impresión del N° 223	190.—
---	-------

Por Seguros

Abonado a los siguientes, por seguros:

Al Banco de Avellaneda, sesión seguros póliza N° 1794 sobre Edificio social y dependencia	520.—	» V. Ochoa, 4 bolsas aserrín	2.—
A La Comercial Industrial de Avellaneda, póliza N° 14.859 sobre Muebles y Utiles sociales y sobre instalaciones y utilería teatro .	204.—	A Bomberos Voluntario, cuota Jun.	5.—
Por Donaciones		» La H. Argentina, 10 k. jabón .	3.70
Abonado a Juan R. Amadeo por 1 rifle Belga de doblar, caño acero donado al Club A. Independiente	35.—	» Jesús Fernández, para pago pieza que ocupa, asignado en su calidad de portero	30.—
Por Sueldos y Jornales		» Telegrama enviado	1.58
Abonado a los siguientes:		» Luis Tamanini, afinac. piano .	6.—
C. Sitoula, por Julio	120.—	» Carlos Sitoula, franqueo correspondencia	4.55
Jesús Fernández, por Julio	90.—	Por Xantar, Julio 26/925	
Martín Ballestá, por Junio	40.—	Por las salidas habidas por compras efectuadas a los siguientes:	
Por Billares y Diversiones		A José L. Andreoni, por orquesta	40.—
Abonado por talonarios para id. .	7.50	» Antonio Gallo, servicio y person.	234.42
Por Refacciones Edificio Social		» Marcelino Leiro, pulpo	165.—
Abonado a «La Opinión» publicaciones licitación de las obras .	138.84	» «Granja Blanca», fiambres, etc.	121.65
Por Conservatorio		» Adolfo Pinillos, articul. almacén	34.65
Abonado por lo siguiente:		» Manuel Rodríguez, id. id.	35.40
A Blanca Villanueva por sueldo de Julio	50.—	» Francisco Porta, frutas	24.80
A la misma 80 % s/\$ 10	8.—	» Vicente Lanza, flores adorno .	25.—
Por Clase de Corte y Confección		» C. Sitoula (hijo), 200 tarjetas 2 colores	8.—
Abonado a la Srta. Antonia González, sueldo de Julio	50.—	Al mismo por 900 circulares	9.—
Por Gastos Generales		» José Otero, bebidas	6.40
Abonado por los siguientes gastos:		» Serafín Fernández y Cía, leña .	12.—
A «La Opinión», suscrip. Junio ...	1.50	» Perfecto Fernández, servicio ...	10.—
» «La Libertad», id. id.	2.—	» Manuel Otero, cigarros	11.50
» «La Prensa», 3er. trim. 1925 .	6.90	» C. Sitoula, gallinas, franqueo etc.	60.—
» «Vida Gallega», del N° 261 al 280	6.—	» Sordelli y Sánchez, papas	11.50
» Cía. Unión Telef. 3er. trim. 925	53.15	» Ferreiro y Muñio, pan	22.50
» Cía. H. A. de Electricidad, consumo de Junio	60.45	Por Saldo	
» Cía. Aguas Ctes., consumo Junio	12.90	Que pasa al siguiente mes	626.93
» F. Segreto, servicio carros atmosféricos	63.—		4.572.82
» Escribano Genaro Fernández, escrituras por cancelación hipoteca Banco de Avellaneda	90.—	Avellaneda, 1° de Agosto de 1925.	
Por cancelación P/hipotecario que teníamos firmado s/Julio Descole	40.—	Eduardo Paredes, Vice Presidente.	
		Lino Pérez, Tesorero.	
		Por recibido, pase con sus comprobantes respectivos a la Comisión revisora de cuentas a sus efectos.	
		José M° Revoredo, Presidente.	
		Rafael Gayoso, Secretario.	

José M° Revoredo

IMPORTACION

MATERIAS PARA JABONEROS

Se recibe sebo y cualquier otro fruto del país

Resina. soda cáustica, soda solway, ceniza de soda, silicato de soda, carbonato de cal, talco, colorante aceite palma, aceite coco. — Cloruro de cal, bicarbonato de soda, soda cristal. — Brea para asfalto y asfalto natural.

B. Rivadavia 365 y Río Cuarto 517, Avellaneda — C. T. 217, Avellaneda y U. T. 0774, Barracas

SOLICITADO

[Buenos Aires, 26 de Julio de 1925.

Señor Presidente del CENTRO GALLEGO.

Avellaneda.

Distinguido compatriota:

Tenemos la satisfacción de remitir a Vd., por este mismo correo, unos ejemplares de diarios de la región que Vds. han sabido honrar con el sostenimiento del Centro que Vd. tan dignamente preside, por si no los reciben Vds. o algunos de los asociados desea suscribirse.

Como Vd. comprenderá, es labor patriótica contribuir a divulgar la Prensa regional española entre los comprovincianos residentes en la Argentina, y ese es el motivo que nos impulsa a dirigirnos a Vd. solicitando su noble concurso.

En espera de sus gratas órdenes, queda atto. s. s. s. y compatriota.

A. SANCHEZ
Administrador

—o□o—

LA MUSA DE LA TIERRA

NOVIA MÍA!

Sol que irrumpe en el naciente,
frente al nocturno doliente
de mi vida febriciente
con el azul transparente
de una aurora,

precursora,
de mi día:

¡novia mía!

Yo te ofrendo mi martirio,
te consagro mi delirio,
llama de místico cirio,
rosa, clavel, nardo, lirio...

Santa y pura:

¡Por tu divina hermosura
acoge en tí mi agonía,

¡novia mía!

Tú, como la nieve pura,
tú, como la noche, oscura,
como el mármol, blanca y dura...

¡Rosa, de suave frescura,
de una celeste armonía:

¡novia mía!

Xavier BOVEDA

PUBLICACIONES RECIBIDAS

«Unión Ibero-Americana», órgano de la Sociedad del mismo nombre.

Boletín oficial del Centro Gallego de Buenos Aires.

«La Esfinge», revista de la Asociación de Empresarios del ramo de construcción.

Boletín oficial de la Unión Hispano-Americana «Valle Miñor».

Boletín de la Cámara Oficial Española de Comercio, de Buenos Aires.

Revista mensual de la Asociación Española de Socorros Mutuos de Bs. Aires.

Boletín de la Real Academia Gallega.

«El Eco de Galicia», de Buenos Aires.

«El Eco de España», del Rosario de S. Fe.

«El Herald Guardes», La Guardia, Provincia de Pontevedra.

«La Voz Médica», de Madrid.

«El Fraternal», defensor de la Unión Española de mozos y cocineros.

Boletín oficial del Centro Gallego de Montevideo.

«El Industrial», revista ilustrada, órgano de la Sociedad industriales de Lavado, de Cuba.

«Acción Gallega», revista mensual de Casa de Galicia.

Revista de la Sociedad italiana de S. M. «Roma».

Revista Médica Gallega de Santiago de Galicia.

«Hércules», publicación mensual de la Federación de Sociedades de la Provincia de la Coruña.

«Asturias», Revista Oficial del Centro Asturiano de Buenos Aires.

«Eco de Galicia», de la Habana.

«La Rábida», Revista Colmbina, Ibero-americana, Palos Moguer, Huelva.
Vida Gallega, de Vigo.

Nos es muy grato participar a todos los asociados, que las páginas del Boletín Oficial se hallan como siempre a disposición de todos y cada uno de ellos; agradeciendo cuanta colaboración quieran remitir a la dirección del mismo, en el local social.

ALTA DE SOCIOS

Francisco José Angulo, presentado por M. González Garrido y José M. Revoredo.

Manuel Arteaga (hijo), por Enrique Brea y Francisco Domínguez.

Angel Massalin, por Angel Massalin (hijo) y Carlos Sitoula.

Nicclás Setrzzo, por Andrés Cajian y Manuel París.

Alfredo Gherardi, por Teófilo Sainz y David Tesouro.

Cristóbal Vidal Matos, por Germán Cumplido y Jesús Vidal.

Valentín Rodríguez, por Narciso Quintana y Carlos Sitoula.

José Arteaga, por Francisco Domínguez y Enrique Brea.

Romeo J. Cousyliere, por Constantino López y Manuel Díaz.

Jacinto A. Toriano, por Ramón Novo (hijo) y Julio Ariño.

Domingo Demarzo, por Alfredo Vinagre y Francisco Enriquez.

José Arias, por Alfredo Vinagre y Francisco Enriquez.

Carlos Héctor Cechini, por Alfredo Vinagre y Francisco Enriquez.

Humberto Lazzaroni, por Alfredo Vinagre y Francisco Enriquez.

Roberto D. Vinagre, por Alfredo Vinagre y Francisco Enriquez.

Pedro Salvador Muttani, por Adolfo Abeijón y Ramón Abeijón.

Gemesindo Martínez, por Carlos Sitoula y David Tesouro.

Juan Lasso, por José Parada y Ramón Linares.

Alejandro S. Ambrosetti, por José Parada y Ramón Linares.

Juan Zavala, por José Parada y Ramón Linares.

Victorio Suárez, por José Antelo y Benito Sánchez.

Ramón Vázquez Romero, por José García Balerde y Carlos Sitoula.

Manuel Candal, por Alfredo Vinagre y Francisco Enriquez.

José M. González, por M. González Garrido y José M. Revoredo.

José Prol, por Andrés Paylos y Carlos Sitoula.

Manuel Fariña, por Andrés Meaños y José Lalin.

Cándido Ledo, por José M. Revoredo y P. Conde Diana.

Ricardo Conde Diana, por José M. Revoredo y P. Conde Diana.

Joaquín Alvarez, por Isidro Alonso y Nicolás Villar.

—o[]o—

EN EL OCASO...

Feneciente va el crepúsculo,
el sol sus rayos declina;
muere la plácida tarde
bajo su luz vespertina,
precursora de la noche,
sornolienta, maldecida.

Y no se oye la algazara
que en la playa se sentía,
ya se fueron las bellezas
que mostraba la campiña,
ya retornan del trabajo
las gallardas campesinas;
y el ave el canto suspende,
cierra la flor su semilla
y se entristece la selva,
y por doquier se divisa
la penumbra de la noche
que a Morfeo le cautiva.

Quéjase el aura olorosa
de sus esencias finisimas,
los pájaros de sus trinos,
el rosal de sus espinas,
el poeta romancero
de sus encantadoras rimas;
pero la mar, cual esfinge,
permanece muy tranquila
y acaricia levemente,
con sus olas blanquecinas,
los costados de las barcas
que en sus aguas se deslizan;
mientras tanto en la montaña
los rústicos carros chirrían,
y la secular campana,
de la vieja iglesia altiva,
anuncia el cristiano «angelus»
de una manera brevísima.

Y no se oye la algazara
que en la playa se sentía.
En la reja de una amante
unos suspiros se oían...

Sinesio GONZALEZ RIVAS

Corcubión, Junio de 1925.

¿Porqué

no prueba su suerte
y economiza dinero?

**Esta casa dedicada exclusivamente al ramo de
Sastrería, ofrece a Vd. las siguientes ventajas:**

- 1.º—Porqué trabaja con artículos de primera calidad y gustos de lo más moderno que se fabrica en Francia e Inglaterra.
- 2.º—Obteniendo un carnet de crédito en ésta su casa, se convencerá de que el objeto no es de comerciar con los clientes, sino de darles facilidades de pago.
- 3.º—Al ser igual el número de su libreta a las dos últimas cifras del premio mayor de la Lotería de la Provincia de Buenos Aires, en la primera y tercera jugada de cada mes esta casa le obsequiará con un traje que usted elegirá a su gusto.
- 4.º—Para tener derecho al obsequio es imprescindible tener abonada la cuota correspondiente a la jugada del número premiado.
- 5.º—Es obligación de entregar hecho el traje al beneficiado en un término no menor de quince días después de el sorteo, en la

Sastrería “LA CIVIL”

Maximino da Costa

LA FAMA ▲ Cigarrería y Manufactura
de Tabacos

— DE —

Odilo Otero

Agencia general de lotería

Venta de Bonos de la Caja de Ahorros
de la Provincia

Gral. MITRE 692 — AVELLANEDA

JOSE SANTOS

Postes para Alambrados, Varillas, Car-
bón de Leña, Leña y Materiales de
Construcción. Tejidos de Alambre y
Portones de Hierro.

Escritorio:

Depósito:

Montes de Oca 71

Elortondo 94

U. Tel. 394, Avellaneda

FARMACIA Y DROGUERIA ESPAÑOLA

Surtido completo en Drogas y Específicos-Oxígenos-Sueros antidiftéricos.

Sueros artificiales esterelizados en ampollas

Se despachan recetas para todas las sociedades

Despacho nocturno

MITRE 801 esq. ALSINA

U. T. 6249, BARRACAS

AVELLANEDA

BANCO DE AVELLANEDA

antes "LA EDIFICADORA DE AVELLANEDA"

Avda. MITRE 402 esq. Montes de Oca

Operaciones bancarias generales, préstamos hipotecarios y para construcciones
a largos plazos, pagaderos en cuotas mensuales

Capital autorizado y suscripto \$ 1.000.000

Capital realizado, 912.242

Abre cuentas corrientes y recibe depósitos en Caja de Ahorros. Abona anual
hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente, a la vista 1 o/o — En caja de ahorro después de 60 días 5 o/o

Julio de 1922

Cigarrillos



de 20, 30 y 40 Cts.

es la gran marca argentina
libre de todos los trusts :: ::

Piccardo & Cía. L^{tda.}

Compañía Trasatlántica

A. LOPEZ & Cía.



ALSINA 756 BUENOS AIRES

LINEA DEL MEDITERRANEO

Vasco Nuñez de Balboa

Saldrá el 2 de Septiembre de 1925
a las 10 horas

Reina Victoria Eugenia

Saldrá el 2 de Octubre de 1925
a las 10 horas

Pasajes para: Río de Janeiro, Tenerife, Las Palmas, Cádiz, Almería, Barcelona, Vigo, La Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

PRECIOS REDUCIDOS

CONSULTEN NUESTRA TARIFA

— VISITESE EL VAPOR